COLLEGE PRIVE MONGO BETI	B.P 972 TÉL. : 242 68 62 97 / 242 08 34 69 YAOUNDE				
ANNÉE SCOLAIRE	EVALUATION	EPREUVE	CLASSE	DUREE	COEFFICIENT
2020/2021	N°2	ESPAGNOL	TERMINALE ESP	3H	03
Professeur : M. BAMOYONNO			Jour:	Quantité:	
TcL 01/11/2021					

Noms de l'élève _____ Classe _____ N° Table _____ Date : _____

Compétence visée :					
Notes	0-10/20	11-14/20	15-17/20	18-20/20	Note Totale
Appréciation	Non Acquis (NA)	En Cours d'Acquisition (AE)	Acquis (A)	Excellent (E)	
Noms &prénoms du parent :		**Contact du parent :**	**Observation du parent :**		**Date & signature**

TEXTO : LA FAMILIA Y SUS PROBLEMAS

El problema es que las ideas culturales y tradicionales de antaño siguen ancladas en el presente. Una de estas ideas es que el cultivo no pueda ser comprado ni vendido. Así, la tierra de estos pueblos se mantiene en dependencia de generación en generación, en las cuales, la participación de la mujer sólo se reduce al uso y beneficio, mientras que a la del hombre se le añade el derecho de la administración fiduciaria. En algunas ocasiones es tal el peso de la tradición que los hombres llegan a pensar que el abuso de los derechos de tierras de las mujeres constituye un fracaso de las instituciones culturales dirigidas por hombres para cumplir sus deberes.

Todas estas diferencias entre el hombre y la mujer quieren decir que el derecho africano es consuetudinario (referente a la costumbre), y está determinado por elementos religiosos. De esto se deduce, que el derecho a la propiedad de la tierra esta muy limitado, aumentando el caso de la mujer. Aunque éstas son las que habitualmente cultivan la tierra para alimentar a sus familias, la tradición dice que no pueden ser dueñas de las tierras que trabajan. Una realidad que a día de hoy sigue estando vigente en un buen número de lugares, a pesar de que, legalmente tienen los mismos derechos que los hombres "Las mujeres son especialmente mas vulnerables porque a menudo sus derechos sobre la tierra pueden derivarse de lazos de parentesco con los hombres o matrimoniales" afirma FIDA.

Como consecuencia podrían perder tales derechos si se separan. Por el contrario, el banco Mundial, afirma que las mujeres casadas son las que encuentran más barreras formales a la igualdad. De hecho, en 23 países del mundo niegan a las mujeres casadas derechos básicos como elegir el lugar de su residencia, y en 29 les deniegan el derecho, a ser jefas del hogar. En el caso particular de África, son los países del norte los que más rechazan estos derechos básicos y necesarios, mientras que en países subsaharianos han desarrollado una legislación más igualitaria en estos últimos años.

Porcel Saavedra, Cristina (SF) Mujer africana y tierra Grado en Periodismo, Universidad de Sevilla, P14

I- RECEPCIÓN DE TEXTO: 30 PTOS

1) Según el texto, ¿cuál es una de las ideas culturales y tradicionales de antaño que sigue anclada en el presente y a que se reduce la participación de la mujer en la gestión de la tierra?
2) Para el autor, ¿en qué piensan los hombres en algunas ocasiones?
3) ¿Cómo está el derecho a la propiedad? Y ¿qué dice la tradición?
4) a) ¿Cuál es la situación de las muyeres y por qué?

sujetexa.com

b) ¿Le parece normal que la mujer no tenga derecho a la propiedad de la tierra?

5) Identifique los diferentes problemas que tienen las familias y explique..
6) ¿Cuáles son las consecuencias de los conflictos de herencia en las familias africanas? ¿Qué soluciones proponga para solucionar los?

II- PRODUCCIÓN DE TEXTOS 30 PTOS

A) TRADUCCIÓN 10PTS

1) **Versión** **5ptos**

Pase al español el fragmento que va de ..... Aunque éstas..... hasta .....que los

2) **Tema** **5ptos**

Traduzca al español las frases siguientes:

a) Chez les voisins, c'est toujours les querelles
b) J'achète toujours chez ce boulanger, son pain est excellent.
c) Aujourd'hui la femme est devenue un pilier de la famille
d) Elouna devient toujours nerveuse lorsqu'un garçon lui fait une blague.

B) REDACCIÓN 20ptos

1) **Redacción libre:** **10ptos**

Con la situación sanitaria actual, el padre de Enobo le compró un teléfono androide para seguir sus cursos en líneas. Desgraciadamente, Enobo fracaso (fallo) su examen.

Ahora, tienes que a conseja al padre, explicándole que hoy el teléfono es una herramienta indispensable para el éxito escolar y la cohesión familiar.

N.B: NO mas de 15 líneas

2) **Semi guiada**

Escribe este texto ordenando las ideas de manera a obtener un texto coherente y lógico:

- ✓ Me sorprendió mucho…
- ✓ El es muy macho este caballero…
- ✓ Me dijo que estaba buscando a un hombre porque nosotras tres empleadas nos habíamos quedado embarazadas…
- ✓ Mi nombre es Josefa; he sufrido discriminación laboral…
- ✓ Lidera una lucha contra las mujeres…
- ✓ Mi jefe es muy difícil…

sujetexa.com